



Werth-Holz SA

ul. Dworcowa 5

66-330 Pszczew

POLSKA

www.werth-holz.eu



*** INSTRUKCJA MONTAŻU ***

*** ASSEMBLY ***

*** MONTAGEANLEITUNG ***

*** NÁVOD K MONTÁŽI ***

*** NÁVOD NA MONTÁŽ ***

PERGOLA ASTON

Szerokość 168,5 cm x Głębokość 66 cm x Wysokość 199 cm

PERGOLA ASTON

B 168,5 cm x T 66 cm x H 199 cm

PERGOLA ASTON

D 168,5 cm x W 66 cm x H 199 cm

PERGOLA ASTON

Šířka 168,5 cm x Hloubka 66 cm x Výška 199 cm

PERGOLA ASTON

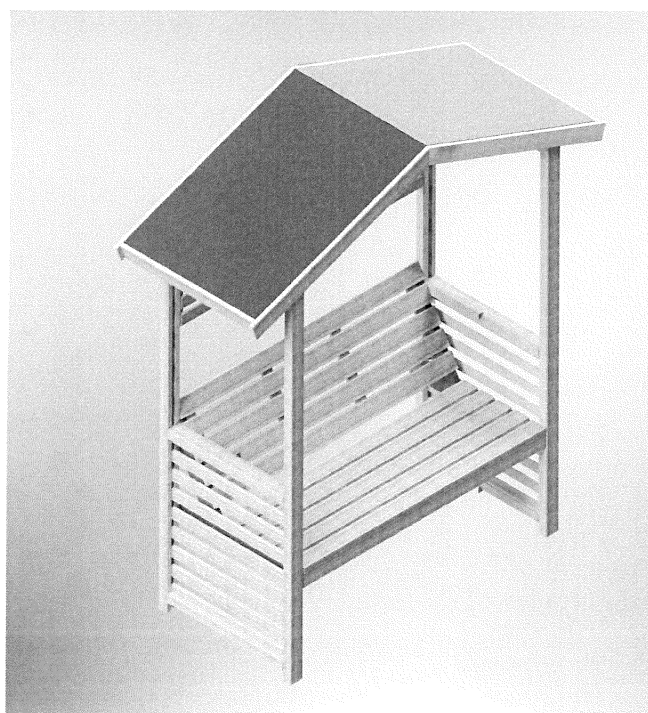
Šírka 168,5 cm x Hĺbka 66 cm x Výška 199 cm

PERGOLA ASTON

W 168,5 cm x D 66 cm x H 199 cm

PERGOLA ASTON

W 168,5 cm x D 66 cm x H 199 cm



Art. Nr 37699

Zmiany techniczne zastrzeżono

Technische Änderungen vorbehalten

Technological adjustments reserved

Technické zmeny vyhradeny

Technické zmeny sú vyhradené

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Подложено техничким изменама.

2025-01-27 Instrukcję proszę przechowywać

2025-01-27 Anleitung bitte aufbewahren

2025-01-27 Please keep these instructions

2025-01-27 Návod uchovajte

2025-01-27 Uchovejte tento návod

2025-01-27 Molimo sačuvajte priručnik

2025-01-27 Молимо задржите упутство

PL Szanowny Kliencie,

przed przystąpieniem do montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Przed montażem należy przygotować wymagane narzędzia przeznaczone do montażu elementów złącznych wymienionych w liście pakowej i skontrolować załączone elementy pod kątem kompletności. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego na wolnym powietrzu. W zależności od zakupionego modelu – jest impregnowany ciśnieniowo bądź naturalny. Impregnat jest środkiem bezchromowym, bezpiecznym i nie wywołującym alergii ani zmian skórnych. Impregnacja zabezpiecza wyrób przed niekorzystnym oddziaływaniem grzybów, pleśni i sinizny powodujących deprecjację drewna. Ze względu na niejednorodność budowy i właściwości drewna podczas impregnacji mogą wystąpić różnice odcieni koloru. Produkt wykonany jest z drewna iglastego. Z uwagi na fakt, iż drewno jest surowcem naturalnym, takie wady jak: sęki, niewielkie przebarwienia, skręt włókien, wykrzywienia elementów, wycieki żywiczne, pojedyncze wypadnięcia sęków i pęknięcia (podczas wysychania) należy traktować jako normalne elementy budowy drewna, które nie podlegają reklamacji. Podczas codziennej eksploatacji produkt narażony jest szczególnie na działanie wilgoci, różnic temperatur, promieni UV, glonów, grzybów itp. Czynniki te mogą niekorzystnie wpływać zarówno na wytrzymałość, jak i wygląd produktu. W celu zabezpieczenia wyrobu przed działaniem w/w czynników zalecana jest konserwacja elementów drewnianych za pomocą środków przeznaczonych do tych celów dostępnych na rynku. Pierwszej konserwacji najlepiej dokonać przed montażem. Brak dokonywania regularnych przeglądów oraz konserwacji może spowodować pojawienie się uszkodzeń, przebarwień, deprecjacji drewna lub powstanie innego rodzaju zagrożenia, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Produkt musi być osadzony na odpowiednim fundamencie. Fundament musi być wypoziomowany, stabilny oraz odpowiednio utwardzony. Ponadto produkt jest produktem przyściennym, należy dostawić i przymocować go do ściany budynku. Produkt należy montować zgodnie z załączoną instrukcją montażową przygotowaną przez producenta oraz stosować się do wskazówek w niej umieszczonych. Po montażu należy dokonać przeglądu głównych części produktu, a także powtarzać przegląd w regularnych odstępach czasu, w zależności od intensywności użytkowania (w szczególności jednak na początku sezonu). Przeglądu stanu konserwacji elementów drewnianych, szczególnie elementów nośnych oraz mających bezpośredni kontakt z podłożem, należy dokonywać przynajmniej raz w sezonie. W razie konieczności wskazane jest, aby elementy drewniane dodatkowo zabezpieczyć. Ponadto należy dokonywać przeglądów elementów złącznych w produkcie. Wkręty i śruby muszą być okresowo sprawdzane i dokręcane. W razie stwierdzenia uszkodzenia mogącego stwarzać jakiegokolwiek niebezpieczeństwo, uszkodzony element należy wymienić. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie wypadki, zdarzenia oraz uszkodzenia produktu powstałe w wyniku montażu niezgodnego z instrukcją montażową i/lub ingerencji użytkownika w konstrukcję produktu oraz użytkowania produktu niezgodnego z jego przeznaczeniem. Stosowanie się do wskazówek oraz zaleceń zawartych w instrukcji pozwoli na długie lata cieszyć się eksploatacją zakupionego produktu oraz zapewni jego bezpieczne użytkowanie.

Uwaga: W celu uniknięcia pęknięć drewna podczas montażu, przed wkręceniem elementów złącznych należy wywiercić otwory.

D Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Bevor Sie mit der Montage des Kaminholzregales beginnen, bitten wir Sie, folgende Montageanweisung durchzulesen. Vor der Montage bereiten Sie bitte alle notwendigen Werkzeuge vor, die in der Verpackungsliste aufgezählt wurden. Das Kaminholzregal ist kesseldruckimprägniert, d.h. mit einem chromfreien, sicheren Mittel behandelt, das keinerlei Allergien hervorruft und auch ansonsten unbedenklich verwendet werden darf. Nach der Montage sollten Sie unbedingt alle Hauptteile des Kaminholzregales kontrollieren. Je nach Nutzungsintensität empfehlen wir eine regelmäßige Prüfung der Stabilität. Insbesondere am Saisonanfang ist eine Kontrolle besonders angebracht. Es ist absolut notwendig, dass der Konservierungszustand aller Holzelemente mindestens einmal pro Saison überprüft und begutachtet wird. Vor allem sollten alle tragenden Holzteile kontrolliert werden, besonders diejenigen, die einen direkten Kontakt zum Grund/Boden haben. Im Notfall sollten alle Holzteile zusätzlich abgesichert werden. Das Unterlassen regelmäßiger Kontrollen und Konservierungsarbeiten kann dazu führen, dass das Kaminholzregal umkippen oder eine andere Gefahr entstehen kann. Darüber hinaus sollten regelmäßige Überprüfungen aller Verbindungsstellen stattfinden. Schrauben sollten häufig nachgezogen werden. Beschädigte Elemente müssen unverzüglich ausgetauscht werden.

Hinweis: Um Risse im Holz während der Montage zu vermeiden sollten, vor dem Einschrauben der Schrauben, Löcher gebohrt werden.

GB Dear Customer

please read these instructions before proceeding with the assembly. Before assembly, prepare the required tools for the fasteners listed in the packing list and check the enclosed components for completeness. The product is intended for private outdoor use only. Depending on the model purchased

model, it is either pressure-impregnated or naturally impregnated. The impregnation is chrome-free, safe and does not cause allergies or skin changes. Impregnation protects the product against the adverse effects of fungi, mould and blue stain, which cause wood depreciation. Due to the heterogeneous structure and properties of wood, colour differences may occur during impregnation. The product is made of coniferous wood. Due to the fact that wood is a natural material, defects such as knots, minor discolouration, fibre twists, warping, resin leaks, individual knots and cracks (during drying) should be treated as normal parts of the wood construction and are not subject to complaints. During daily use, the product is particularly exposed to moisture, temperature differences, UV rays, algae, fungi, etc. These factors may adversely affect both the strength and the appearance of the product. In order to protect the product from these factors, it is recommended that the wooden elements are treated with commercially available products designed for this purpose. The first maintenance should preferably be carried out prior to installation. Failure to carry out regular maintenance may result in damage, discolouration, depreciation of the wood or other risks, for which the

manufacturer cannot be held responsible. The product must be set on a suitable foundation. The foundation must be level, stable and adequately cured. In addition, the product is a wall-mounted product and must be delivered and fixed to the building wall. The product must be installed in accordance with the manufacturer's installation instructions enclosed and the instructions given therein must be followed. After installation, the main parts of the product should be inspected, and the inspection should be repeated at regular intervals depending on the intensity of use (particularly at the beginning of the season, however). Maintenance of wooden elements, especially load-bearing elements and those in direct contact with the ground, should be reviewed at least once a season. If necessary, it is advisable to additionally protect the wooden elements. In addition, the fasteners in the product should be inspected. Screws and bolts must be checked and tightened periodically. If any damage is found that could pose any danger, the damaged component must be replaced. The manufacturer will not be held responsible for any accidents, incidents or damage to the product resulting from installation not in accordance with the assembly instructions and/or user interference with the product design and use of the product other than for its intended purpose. Following the instructions and recommendations contained in the manual will allow you to enjoy the purchased product for many years and will ensure its safe use.

Attention: In order to avoid cracking of the wood during installation, holes must be drilled before screwing in the fasteners.

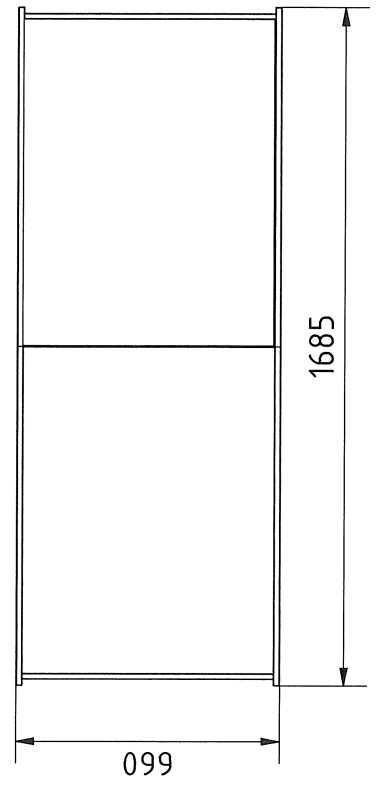
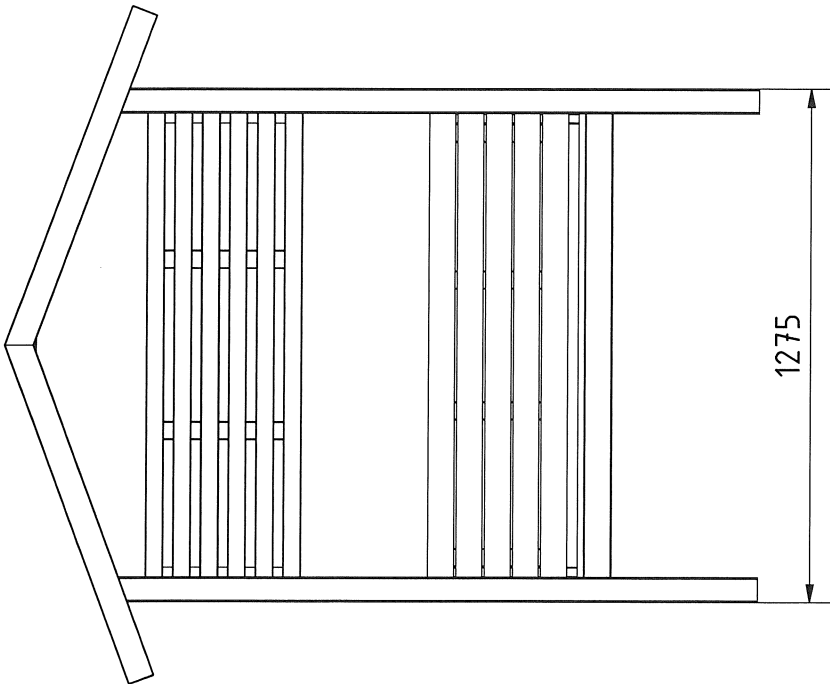
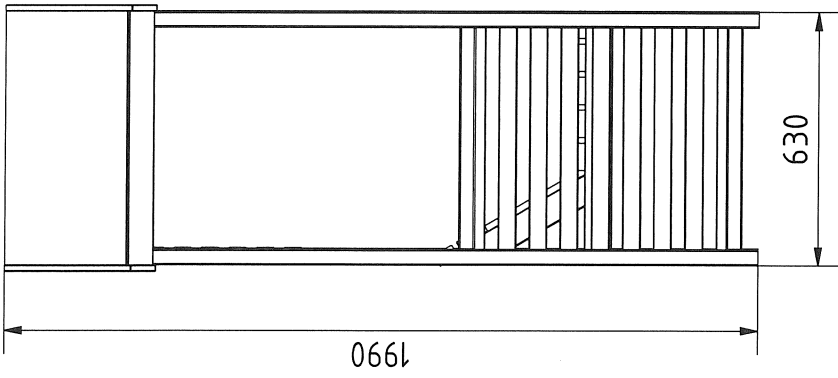
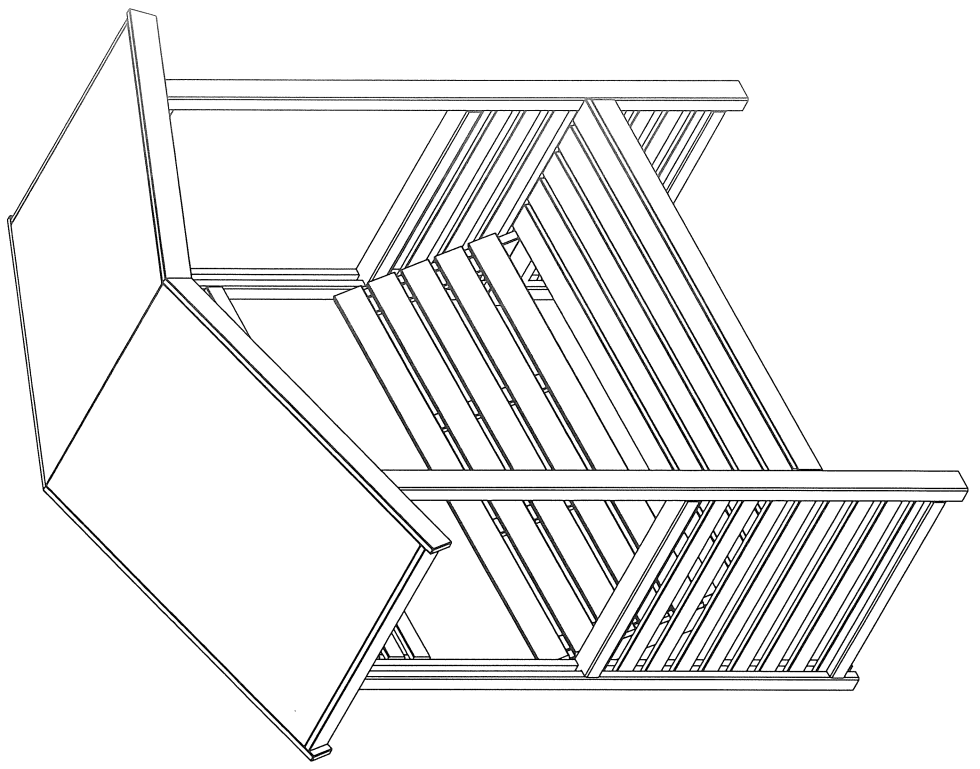
CZ Vážený zákazníku,

Před zahájením montáže přečtěte si tyto pokyny. Před montáží připravte potřebné nástroje pro montáž spojovacích prvků uvedených v seznamu obsahu balení a zkontrolujte připojené elementy z hlediska kompletnosti. Pergola je pouze dekorativní produkt, který slouží pouze k podpoře rostlin, obvykle popínavých. Produkt je určen pouze pro venkovní použití, pro soukromé účely. Pergola je natřena vodní lazurou na dřevo, která je bezpečná a nevyvolává alergie nebo kožní změny. Lazura dává výrobku jedinečný vzhled. Vzhledem k rozmanité struktuře dřeva, jsou přípustné rozdíly v barvě a odstínu elementů. To je patrné zejména v blízkosti suků (vyšší hustota dřeva) a v místech s pryskyřici. Tento produkt se vyrábí převážně z jehličnatého dřeva. Při běžném používání je produkt zvláště vystaven vlhkosti, změnám teploty, UV záření, řasám, houbám, atd. Tyto faktory by mohly nepříznivě ovlivnit jak pevnost, tak vzhled výrobku. Za účelem ochrany výrobku proti výše uvedeným faktorům se doporučuje údržba dřevěných prvků pomocí prostředků určených pro tento účel dostupných na trhu. Nedostatek pravidelných prohlídek a údržby výrobku může způsobit převrácení produktu nebo jiný druh ohrožení. Produkt by měl být montován v souladu s připojenými pokyny k montáži připravenými výrobcem. Produkt musí být ukotven k základu, např. pomocí kotev (nejsou součástí soupravy). Po montáži, je třeba prohlédnout hlavní části produktu, a také opakovat prohlídku v pravidelných intervalech, v závislosti na intenzitě používání (zejména však na začátku sezóny). Kontrola stavu ochrany dřevěných elementů, zejména nosných a v přímém kontaktu se základem, musí být provedena nejméně jednou za sezónu. Pokud je to nutné, je vhodné, aby dodatečně zabezpečit dřevěné prvky. Navíc je třeba provádět prohlídky spojovacích prvků v produktu. Šrouby a vrtuty musí být pravidelně kontrolovány a utahovány. V případě poškození, která by mohla představovat jakékoli nebezpečí, je třeba vyměnit poškozený prvek. Výrobce nenesie odpovědnost za veškeré nehody, události nebo poškození výrobku, které vyplývají z používání výrobku v rozporu s jeho zamýšleným účelem. Dodržování pokynů a doporučení obsažených v tomto návodu dovolí dlouhá léta zažívat radost s používání zakoupeného výrobku a zajistit jeho bezpečné používání. Poznámka: Aby se zabránilo praskání dřeva při montáži, je třeba před zašroubováním spojovacích prvků navrtat otvory.

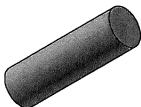
SK Vážený klient,

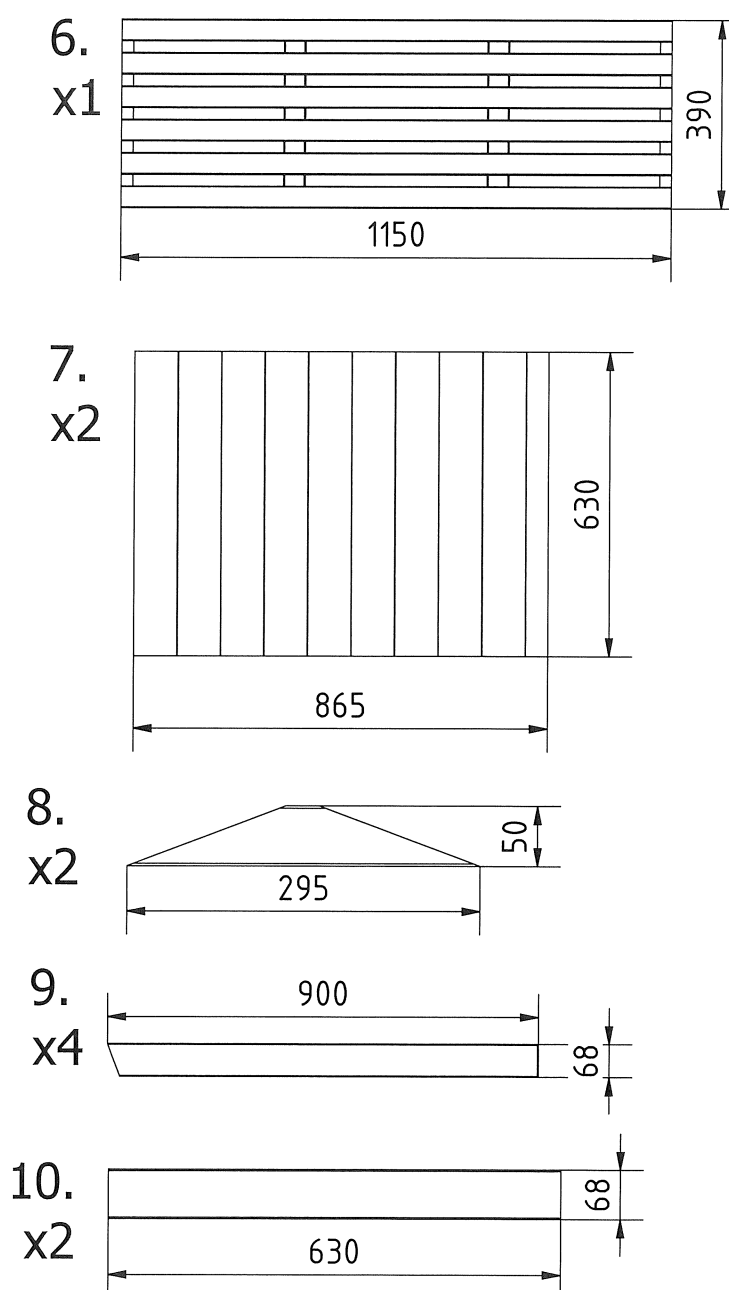
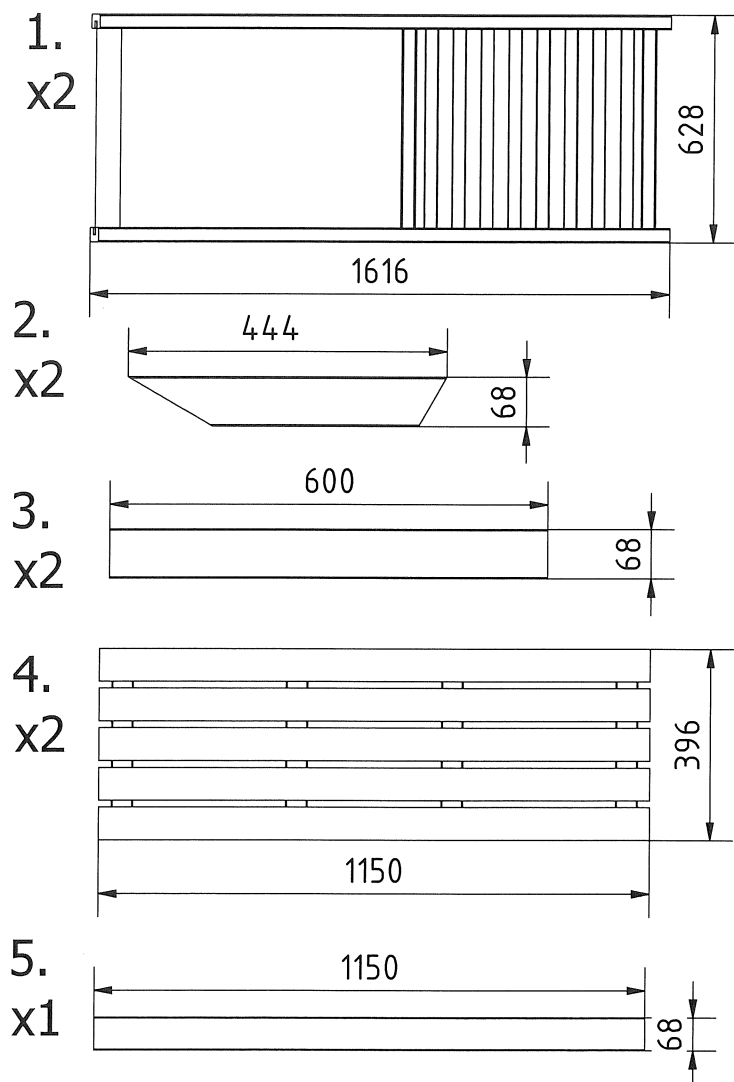
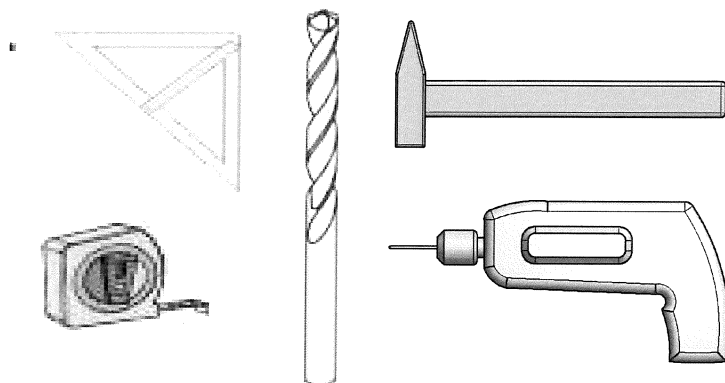
pred pristúpením k montáži si pozorne prečítajte tento návod. Pred montážou si treba pripraviť potrebné náradie určené na montáž jednotlivých prvkov uvedených v príbalenom zozname a skontrolovať, či sú priložené elementy kompletne. Pergola je dekoračný výrobok, ktorý slúži predovšetkým ako opora pre popínavé rastliny. Produkt je určený výlučne na použitie v exteriéri, na súkromné účely. Je maľovaný bezpečnou vodnou glazúrou, ktorá nevyvoláva alergie a kožné zmeny. Glazúra dodáva produktu jedinečný vzhľad. Vzhľadom na rôznorodú štruktúru dreva sú prípustné rozdiely v sfarbení a odtieni prvkov. Môže to byť viditeľné predovšetkým v okolí uzlov (vyššia hustota dreva) a v miestach so živicom. Produkt je vyrobený predovšetkým z ihličnatého dreva. Pri každodennom využívaní je výrobok náchylný predovšetkým na pôsobenie vlhkosti, teplotné rozdiely, UV žiarenie, riasy, huby atď. Tieto faktory môžu mať nepriaznivý vplyv tak na životnosť, ako aj vzhľad produktu. S cieľom zabezpečenia výrobku pred pôsobením vyššie uvedených faktorov sa odporúča konzervovanie drevených prvkov pomocou prostriedkov dostupných na trhu určených na tieto účely. Nevykonávanie pravidelných prehliadok a údržby môže mať za následok prevrhnutie produktu alebo vznik iného druhu nebezpečenstva. Produkt je potrebné montovať v súlade s priloženým návodom na montáž od výrobcu. Produkt musí byť pripevnený k podlažiu napr. pomocou kotiev (kotvy nie sú súčasťou súpravy). Po montáži je potrebné skontrolovať všetky hlavné časti produktu a pravidelne vykonávať jeho prehliadku v závislosti od intenzity používania (najmä však na začiatku sezóny). Prehliadku stavu drevených prvkov, predovšetkým nosných prvkov a prvkov, ktoré majú priamy kontakt s podlažím, je potrebné vykonávať minimálne raz za sezónu. V prípade potreby sa odporúča drevené prvky dodatočne zabezpečiť. Okrem toho je potrebné vykonávať prehliadky upevňovacích prvkov produktu. Skrutky a matice musia byť pravidelné kontrolované a utahované. V prípade odhalenia poškodenia, ktoré by mohlo predstavovať akékoľvek nebezpečenstvo, je potrebné poškodený prvek vymeniť. Výrobca nenesie zodpovednosť za nehody, poruchy a poškodenia produktu vzniknuté v dôsledku montáže, ktorá nebola v súlade s návodom a/alebo nevhodného zásahu do konštrukcie produktu zo strany používateľa, príp. používania produktu, ktoré nebolo v súlade s jeho určením. Dodržiavanie pokynov a odporúčaní uvedených v návode umožní dlhoročné využívanie zakúpeného produktu a je zárukou bezpečnosti jeho používania.

Upozornenie: Aby sa predišlo vzniku prasklín v dreve počas montáže, je potrebné pred aplikáciou spojovacích prvkov najskôr vyvŕtať otvory.



PL Uwaga: W celu uniknięcia pęknięć drewna podczas montażu, przed wkręceniem elementów łącznych należy wiercić otwory.
D Hinweis: Um Risse im Holz während der Montage zu vermeiden sollten, vor dem Einschrauben der Schrauben, Löcher gebohrt werden.
GB Attention: The holes should be drilled before using fasteners to avoid cracks in timber during assembly.
CZ Poznámka: Aby se zabránilo praskání dřeva při montáži, je třeba před zašroubováním spojovacích prvků navrtat otvory.
SK Upozornenie: Aby sa predišlo vzniku prasklín v dreve počas montáže, je potrebné pred aplikáciou spojovacích prvkov najskôr vyvŕtať otvory.
HR Napomena: kako biste izbjegli pukotine u drvu tijekom postavljanja, izbušite rupe prije uvrtnja pričvrstnih elemenata.
SR Напомена: Да бисте избегли пукотине у дрвету током уградње, избушите рупе пре увртања причвршћивача.

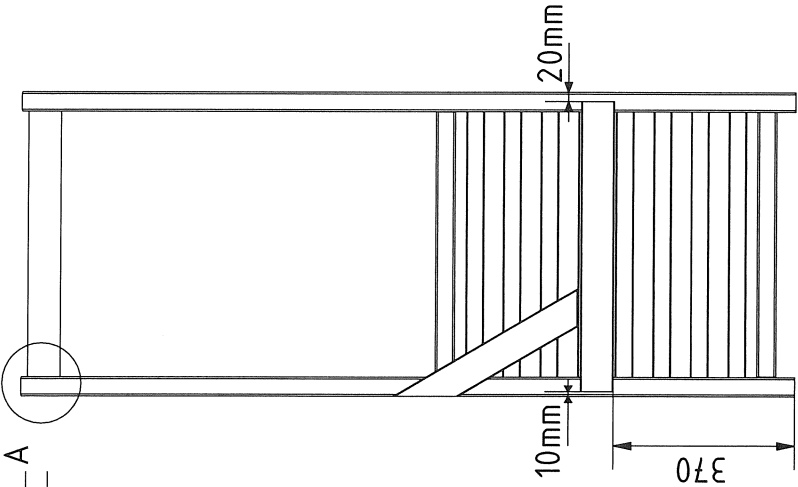
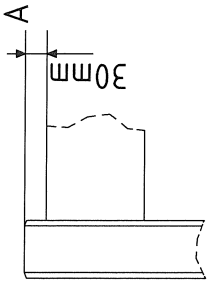
-  A. 4x35mm x42
-  B. 4x60mm x26
-  C. 1x2m



1

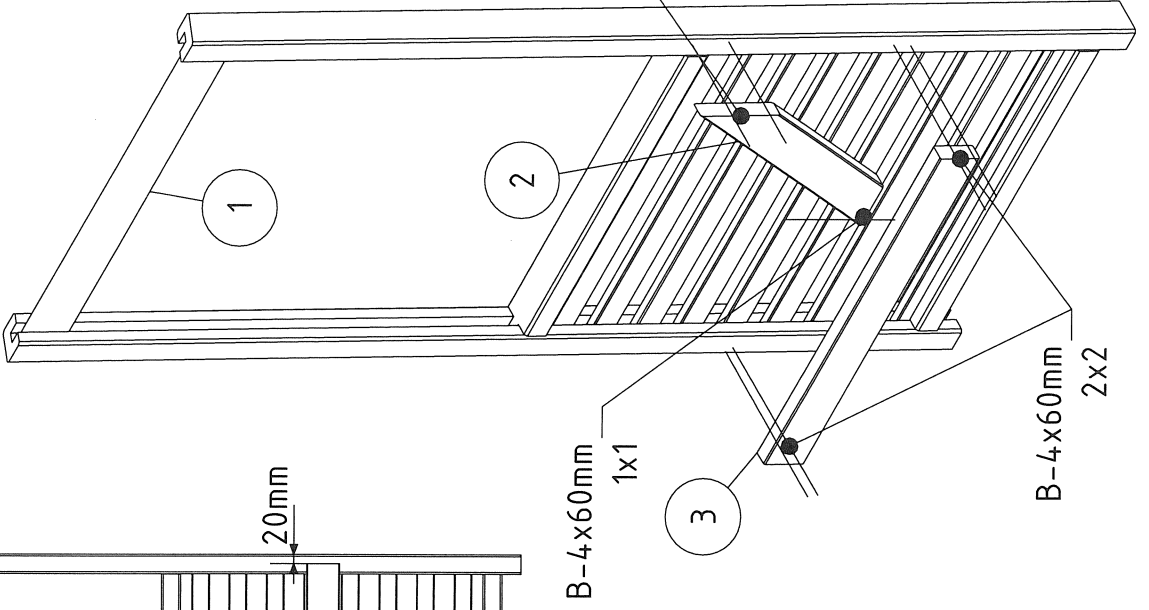
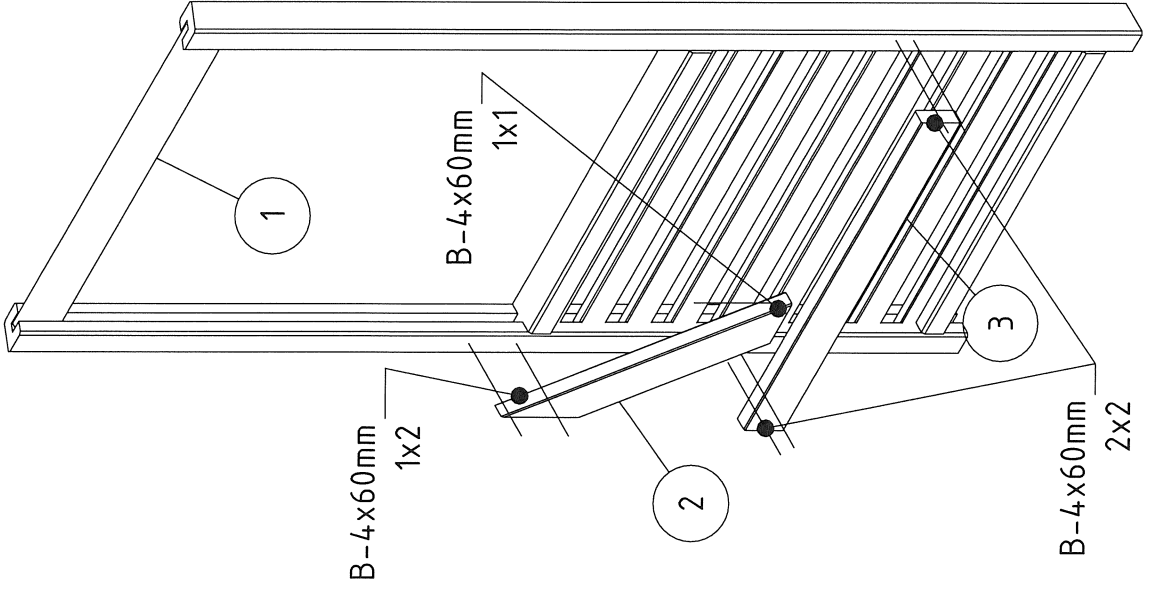
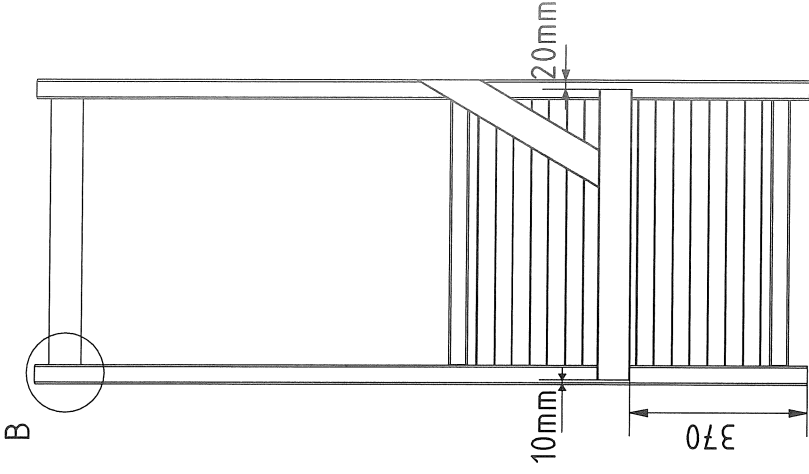
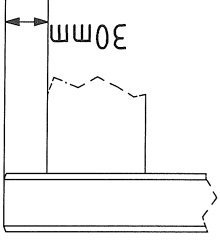
A (1:5)

I



B (1:5)

II

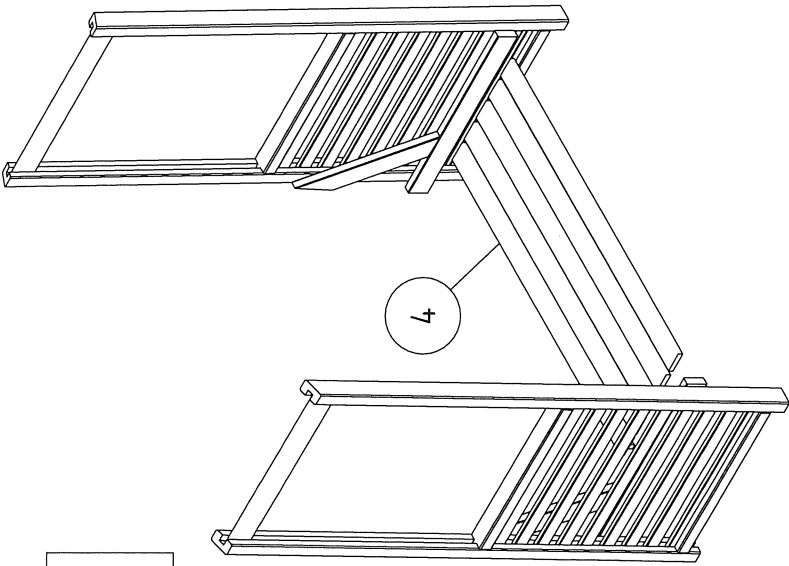


B-4x60mm 1x2

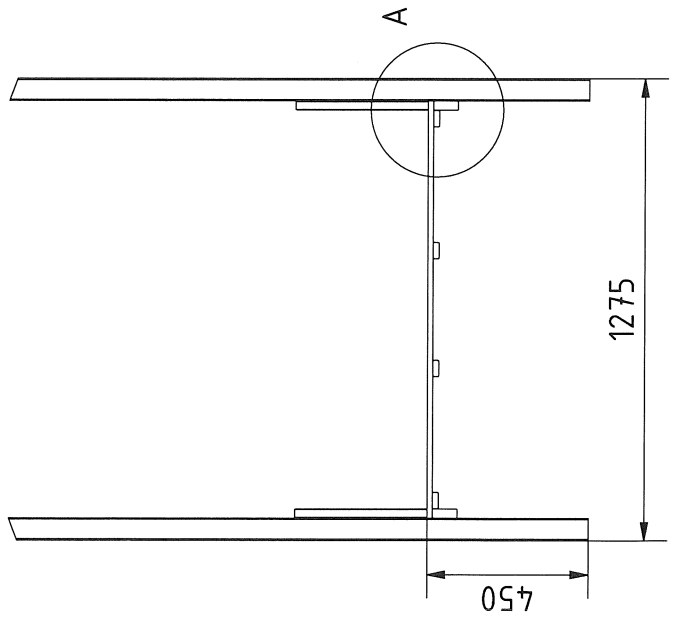
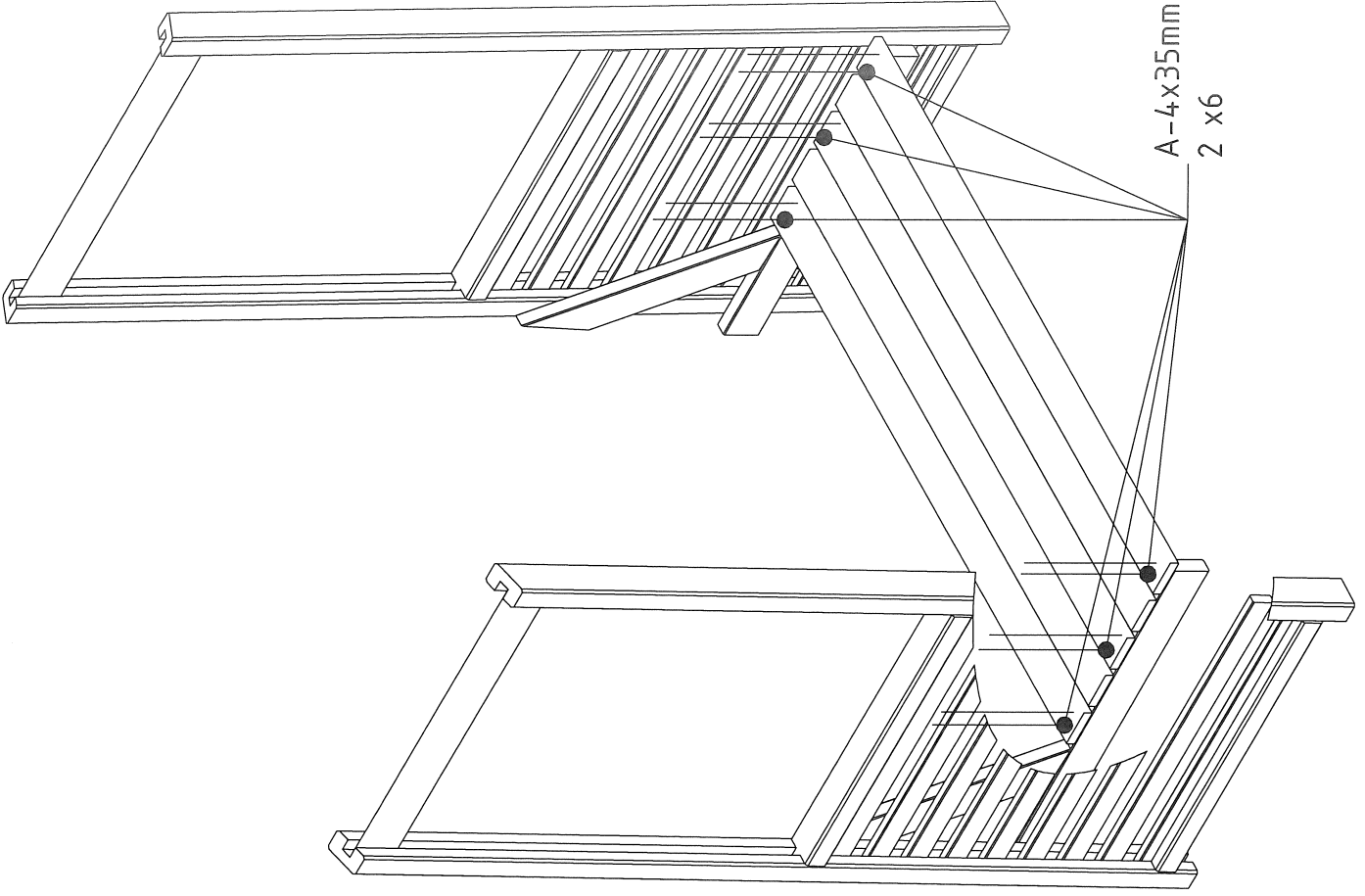
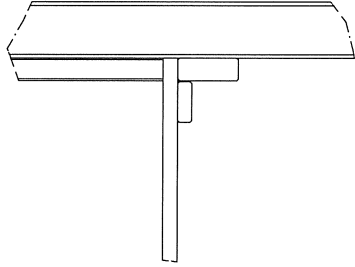
B-4x60mm 1x1

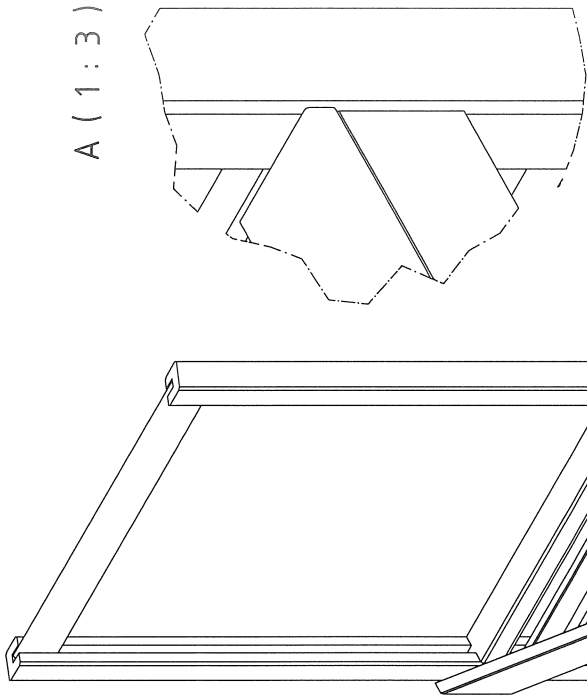
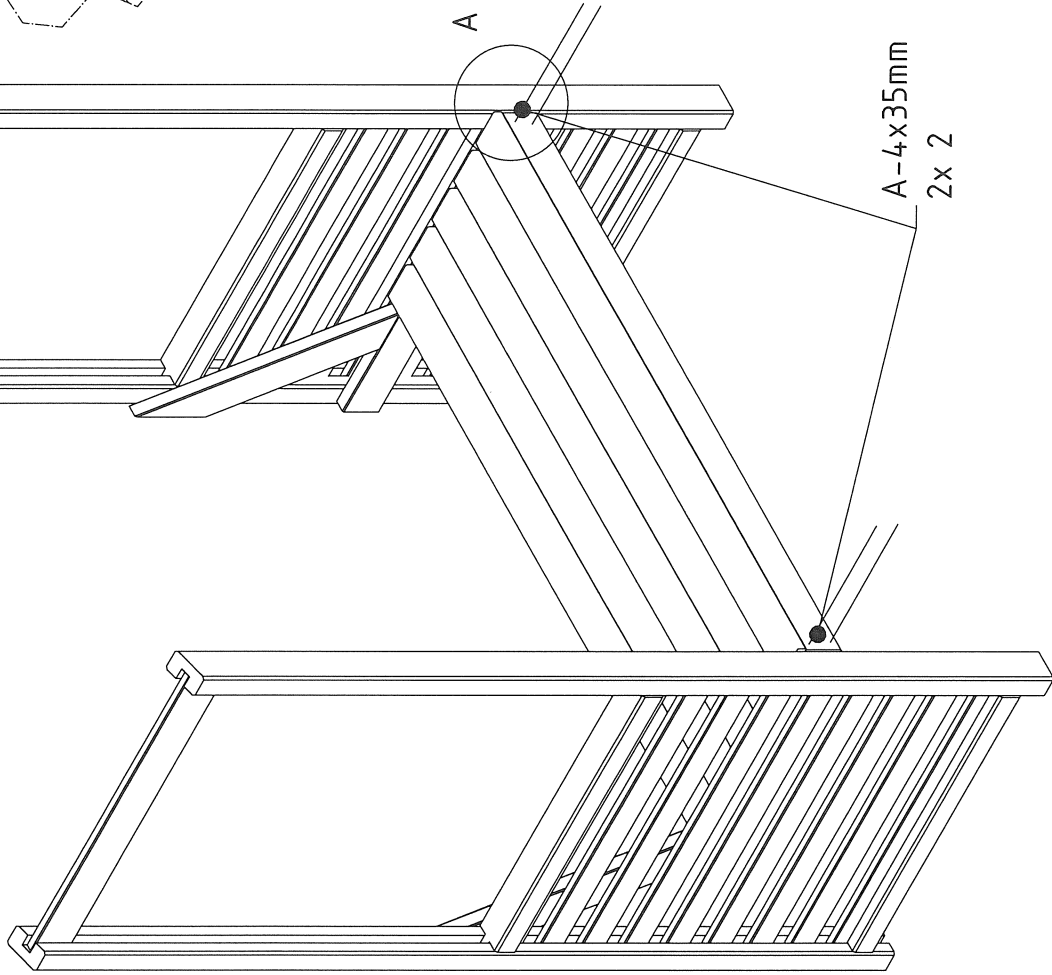
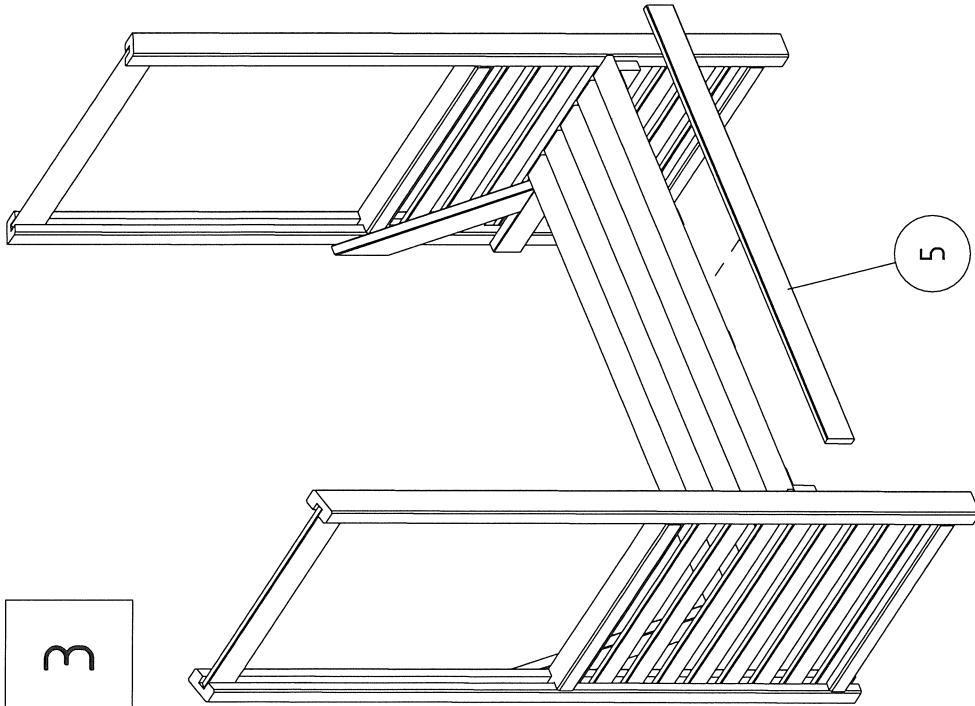
B-4x60mm 2x2

B-4x60mm 2x2



A (1 : 8)

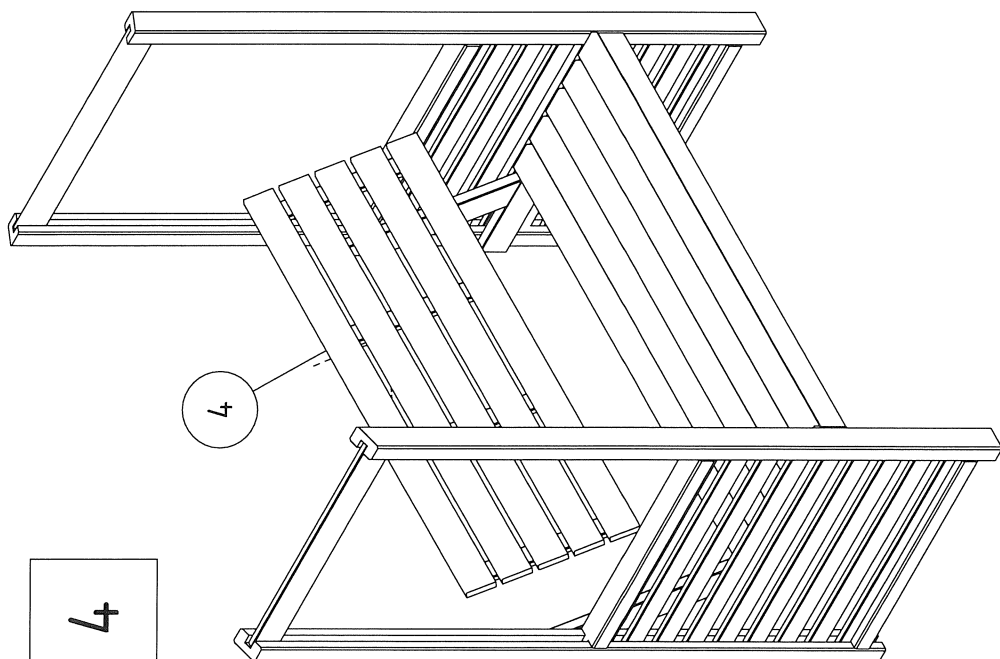
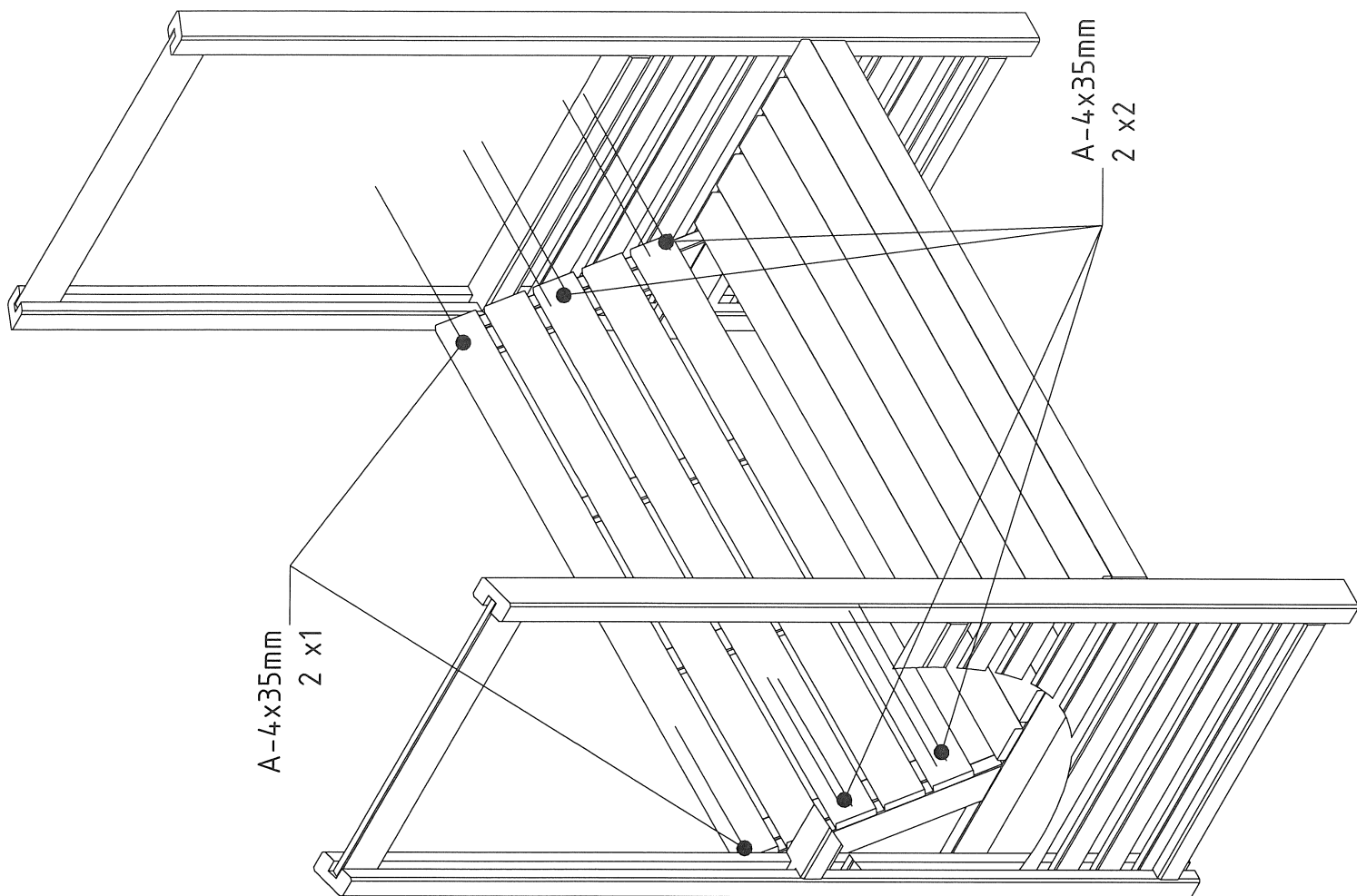




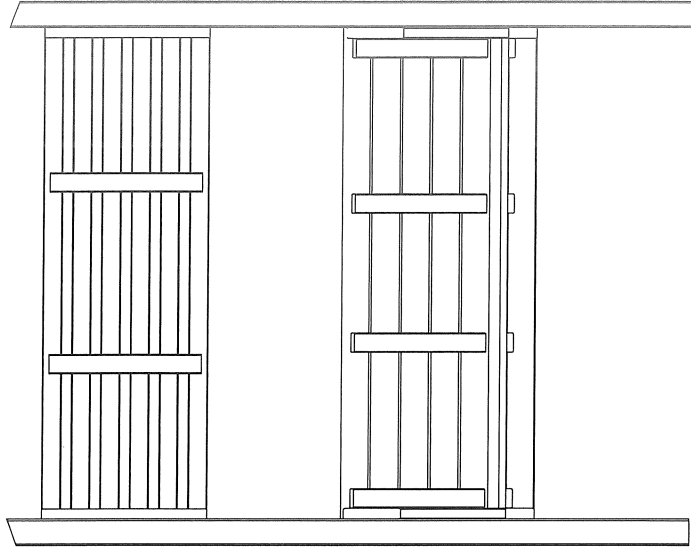
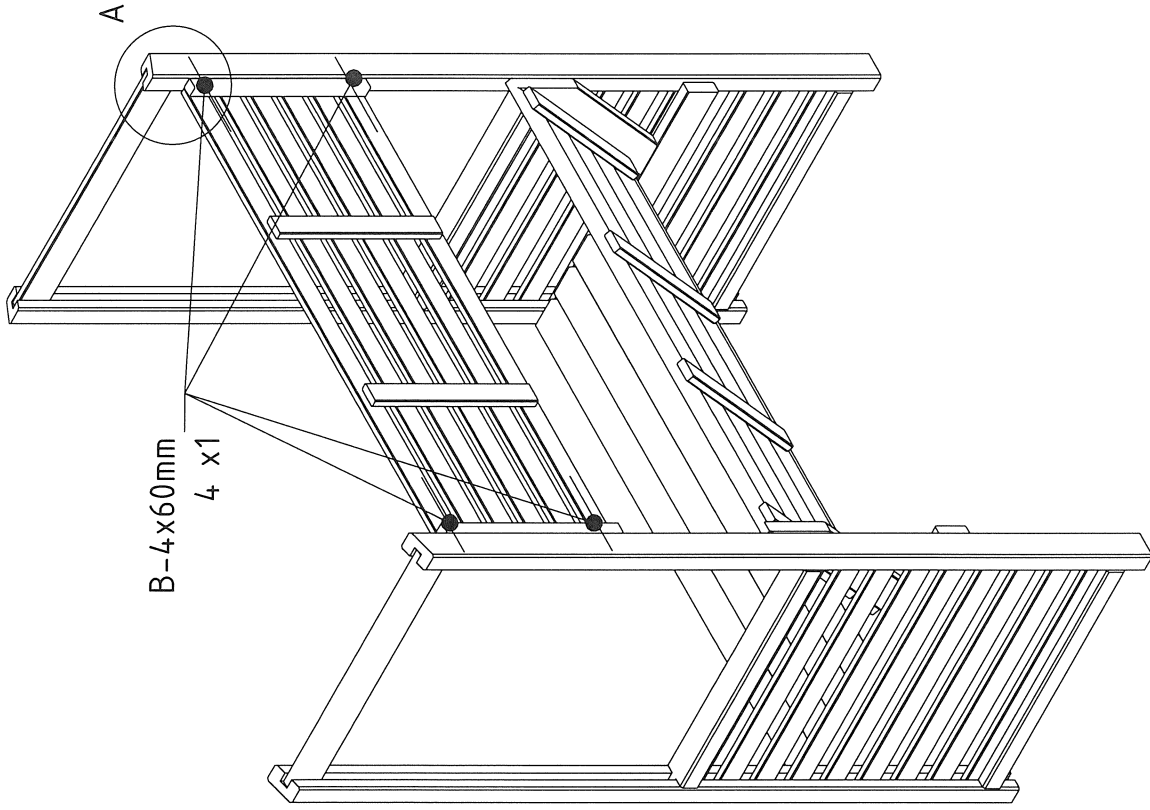
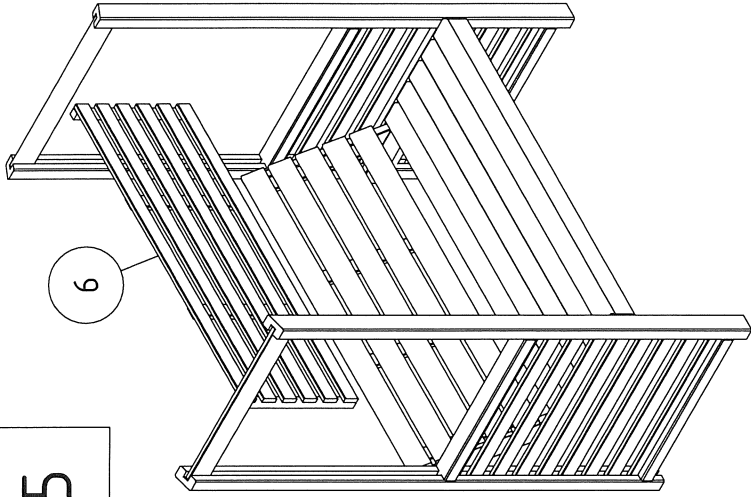
A (1:3)

A-4x35mm
2x 2

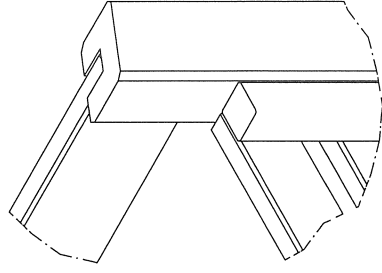
5



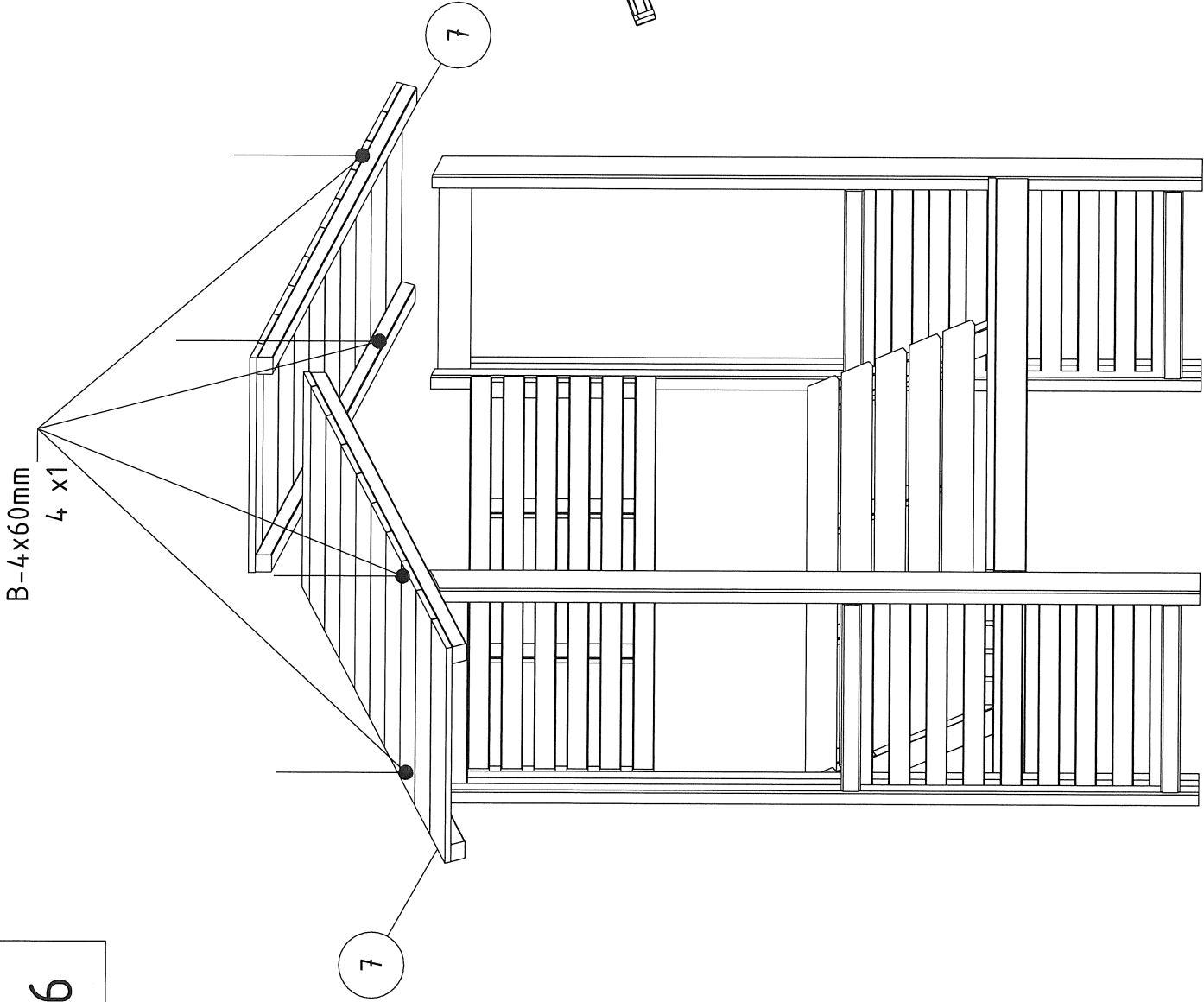
5



A (1 : 4)

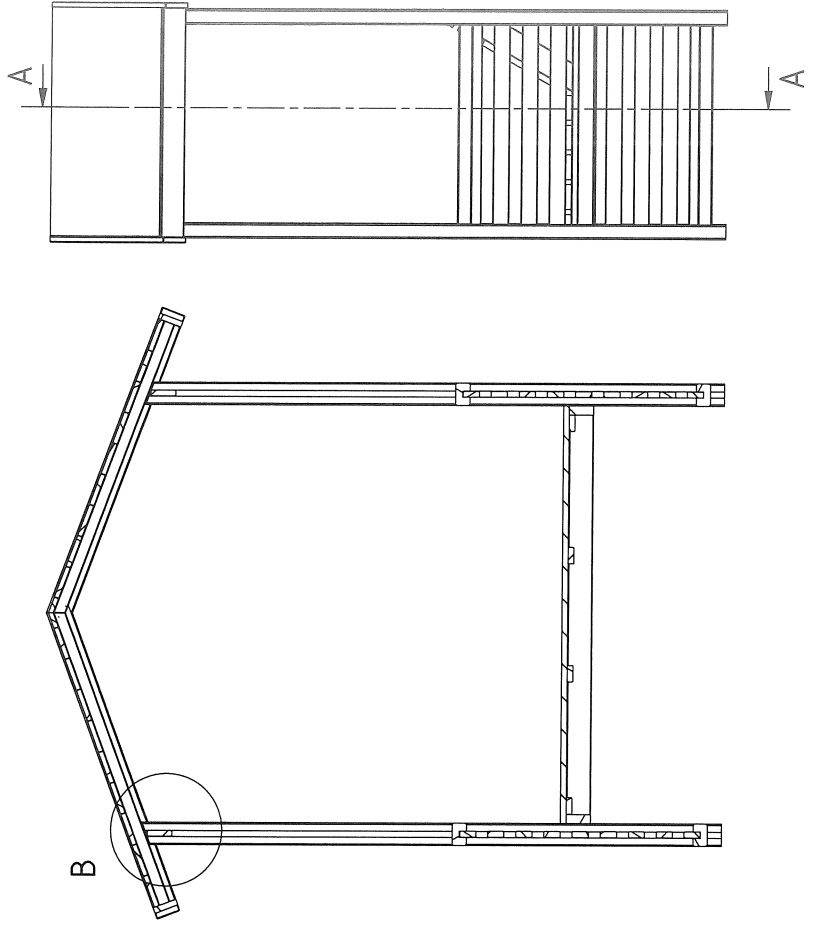
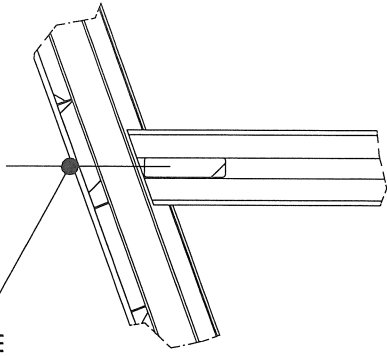


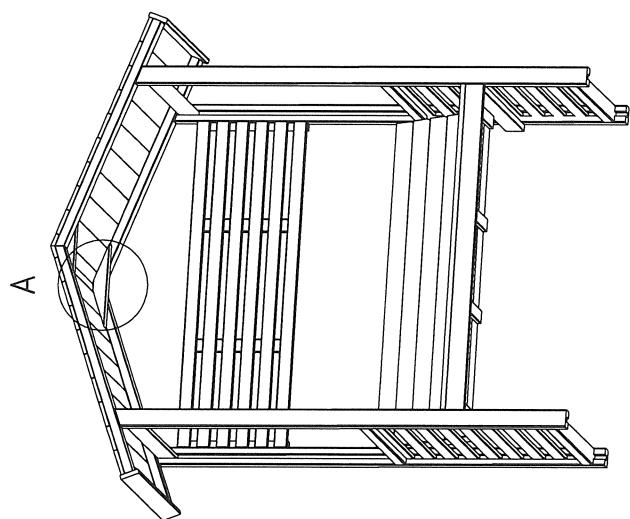
B-4x60mm
4 x1



B (1 : 6)

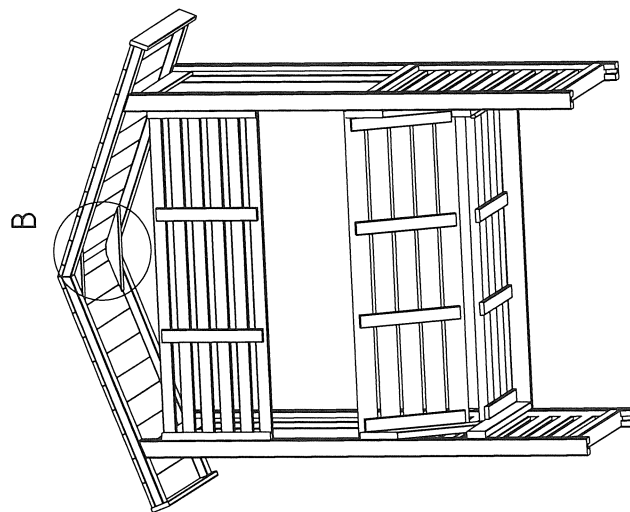
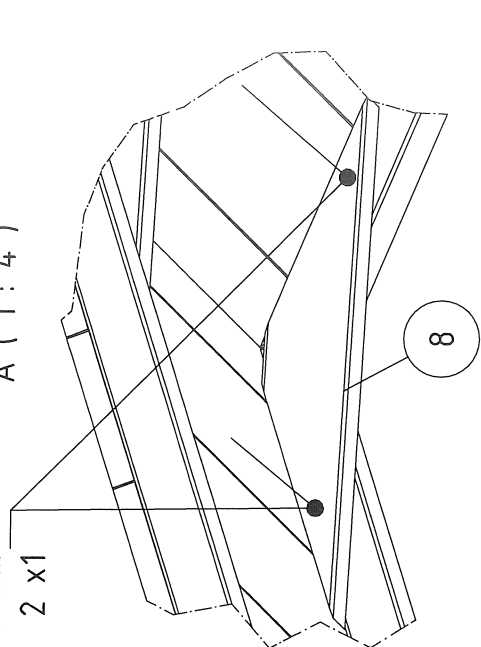
B-4x60mm





B-4x60mm
2 x1

A (1 : 4)



B (1 : 4)

B-4x60mm
2 x1

